

the FoodCycler™

SWR550



SK RÝCHLY SPRIEVODCA

Sage®



Obsah

- 35 Popis vášho nového spotrebiča
- 36 Ovládací panel
- 37 Vlastnosti vášho nového spotrebiča
- 39 Zostavenie vášho nového spotrebiča
- 40 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 47 Starostlivosť a čistenie
- 49 Riešenie problémov

Dôležité bezpečnostné opatrenia

My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás prosíme, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY PRED POUŽITÍM A ULOŽTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach sageappliances.com.

Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, medzi ktoré patria:

- Pred prvým použitím sa uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred prvým ovládaním spotrebiča a uschovajte na bezpečnom mieste pre prípad použitia v budúcnosti.

- Pred prvým použitím odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Spotrebič neklad'te počas použitia na okraj pracovnej dosky alebo stola.
- Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať iného zahriateho spotrebiča.
- Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu. Nemanipulujte so spotrebičom, zatiaľ čo je zapnutý.
- Nezakrývajte ventilačné otvory, keď je spotrebič v prevádzke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez riadne inštalovanej nádoby.
- Nikdy nezapínajte spotrebič, keď je nádoba prázdna.
- Nikdy sa nedotýkajte vnútorných častí spotrebiča, zatiaľ čo je v prevádzke, pretože sú veľmi horúce.
- Vždy prevádzkujte spotrebič na stabilnom a teplovzdornom povrchu. Nepoužívajte spotrebič na povrchu opatrenom látkou, v blízkosti závesov alebo iných horľavých látok.

- Odporúčame uchovávať spotrebič na otvorenom mieste, aby bola zaistená lepšia cirkulácia vzduchu a vlhkosti.
- Horúci vzduch, ktorý vychádza zo zadnej časti spotrebiča, môže byť veľmi vlhký. Zaistite dostatočný voľný priestor (minimálne 20 cm) nad a po stranách spotrebiča, aby ste zabránili tvorbe kondenzovanej vody na stenách.
- Zatiaľ čo je spotrebič v prevádzke, z ventilačných otvorov v zadnej časti spotrebiča uniká horúci vzduch. Vždy udržiajte svoje ruky a tvár v dostatočnej vzdialenosti od horúceho vzduchu a ventilačných otvorov.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez riadne inštalovaného zadného krytu, keďže dostupné vnútorné komponenty spotrebiča sú veľmi horúce počas aj po skončení prevádzky.
- Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať bezpečnostné veko ani zadný kryt zo spotrebiča počas jeho prevádzky. Ak by bolo veko odstránené a poškodené, mohlo by dôjsť k zneplatneniu záručného plnenia. **V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.**
- Pred každým zapnutím utrite vonkajší povrch nádoby a odstráňte všetky zvyšky potravín z vonkajšieho povrchu nádoby aj z ohrievacieho telesa vnútri spotrebiča.
- Tento spotrebič je navrhnutý iba na kompostovanie ORGANICKÉHO ODPADU z domácnosti.

- Nevkladajte odpad iného než potravinového pôvodu.
- Nevkladajte do nádoby tvrdé potraviny, ako sú tvrdé kosti alebo iné podobné potraviny, pretože môžu poškodiť nádobu aj spotrebič.
 - Nepreplňujte nádobu. Vždy dodržujte rysku maxima vyznačenú na vnútornej stene nádoby.
 - Nestláčajte potraviny silou, ak je nádoba plná a množstvo prekročilo rysku maxima. Nadmerné množstvo potravín v nádobe môže spôsobiť zablokovanie a poškodenie motora aj spotrebiča.
 - Neklad'te na hornú časť spotrebiča žiadne predmety.
 - Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča umývačky s výnimkou nádoby.
- Aby ste zabránili vzniku popálenín alebo zranenia osôb, vždy používajte ochranné podložky alebo kuchynské lapky pri vkladaní, vyberaní alebo premiestňovaní akejkoľvek časti zo spotrebiča, zatiaľ čo je horúci. Prípadne nechajte spotrebič celkom vychladnúť pred ďalšou manipuláciou.
 - Vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť, keď vyberáte akékoľvek príslušenstvo alebo likvidujete odpad z domácnosti z nádoby.
 - Odporúčame používať iba príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva.
 - Používanie príslušenstva neschváleného výrobcou spotrebiča Sage môže spôsobiť zranenie.

- Neovládajte spotrebič iným spôsobom, než ako je uvedené v tomto návode na použitie.
- Pred použitím sa vždy uistite, že je spotrebič správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Spotrebič sa nespustí, ak nebude správne zostavený a bezpečnostné veko nebude riadne inštalované.
- Uistite sa, že je bezpečnostné veko riadne inštalované pred spustením spotrebiča.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Keď je spotrebič v prevádzke alebo je uložený, neskladujte na jeho horné časti žiadne predmety.
- Vždy sa uistite, že je spotrebič vychladnutý, vypnutý a prívodný kábel je odpojený od sieťovej zásuvky pred jeho premiestnením.
- Vždy odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky, ak ho budete nechávať bez dozoru a pred jeho montážou, demontážou alebo čistením.
- Neumiestňujte spotrebič na priame slnečné svetlo. Vyblednutie farby alebo zmena farebného odtieňa sa môže vyskytnúť, ak je spotrebič vystavený stálemu UV žiareniu.
- Udržujte spotrebič čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ČAS POUŽITELNOSTI FILTRA	CCA 3 – 4 MESIACE [^] (ALEBO 500 HODÍN PŘEVÁDZKY) ČO NASTANE SKŔR
Prevádzkové režimy	Sušenie, drvenie, chladenie
Rozmery spotrebiča (mm)	(Š) 280 × (H) 320 × (V) 360
Príkon	220 – 240 V, 50/60 Hz
Výkon	500 W
Spotreba energie (v prevádzke)	cca 0,8 kWh/cyklus
Spotreba energie (pohotovostný režim)	2 kWh/mesiac
Čas spracovania organického odpadu	cca 4 – 6 hodín*
Zníženie objemu odpadu	cca viac než 80 %**
Objem nádoby	cca 2 l

[^] Svetelná kontrolka výmeny filtrov sa rozsvieti, hneď ako je potrebné ich vymeniť.

* Štandardný čas spracovania trvá v priemere 4 – 6 hodín. Čas sa môže meniť v závislosti od typu organického odpadu a od jeho celkovej vlhkosti. Maximálny čas spracovania je 8 hodín. Čas chladenia môže trvať až ďalších 30 minút.

** Objem obsahu nádoby sa môže znížiť až o 80 % v závislosti od množstva a vlhkosti obsahu organického odpadu, ktorý bude spracovaný.

DŔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte prívodný kábel.
- Pripojte zástrčku prívodného kábla

iba do 220 V alebo 240 V sieťovej zásuvky.

- Tento spotrebič musí byť zapojený iba do riadne uzemnenej zásuvky. V prípade pochybností sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Za žiadnych okolností nikdy neupravujte zástrčku prívodného kábla ani nepoužívajte adaptér.
- Neumiestňujte spotrebič na ani do blízkosti zdroj tepla, ako sú platne, rúry alebo ohrievače.
- Umiestnite spotrebič v minimálnej vzdialenosti 20 cm od stien, závesov, záclon a iných horľavých materiálov. Okolo spotrebiča ponechajte dostatočný priestor na zaistenie správnej cirkulácie vzduchu.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť

cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte spotrebič vonku. **V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.**
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny na používanie



spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Spotrebič vypnite, vypnite vypínač sieťovej zásuvky, ak je ním vybavená, a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď má zostať bez dozoru.
- Pred čistením vždy vypnite spotrebič, vypnite vypínače sieťovej zásuvky, ak je ním vybavená, prívodný kábel odpojte od sieťovej zásuvky, odpojte prívodný kábel od spotrebiča, ak je vyberateľný, a nechajte všetky časti celkom vychladnúť po ukončení používania.

- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla ani spotrebič do vody alebo inej tekutiny; zaistíte, aby tieto časti neprišli do kontaktu s vlhkosťou, ak v inštrukciách na čistenie nie je uvedené inak.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Aby ste zabránili vzniku nebezpečnej situácie, nepoužívajte spotrebič, ak je prívodný kábel, zástrčka prívodného kábla alebo spotrebič akokoľvek poškodený. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie vykonávané používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom menej než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený.

Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.

- Za búrky by mal byť odpojený prívodný kábel od sieťovej zásuvky, aby sa zabránilo elektrickým rázom, ktoré môžu vzniknúť počas búrky a môžu nevratne poškodiť spotrebič a jeho elektronické súčasti.

 Tento symbol na produktoch alebo  v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. S cieľom zaručiť správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu

odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.



Teplota dosiahnuteľných plôch môže byť vyššia než teplota, pri ktorej spotrebič pripravuje potraviny. Tieto časti môžu aj po vypnutí spotrebiča zostať horúce.

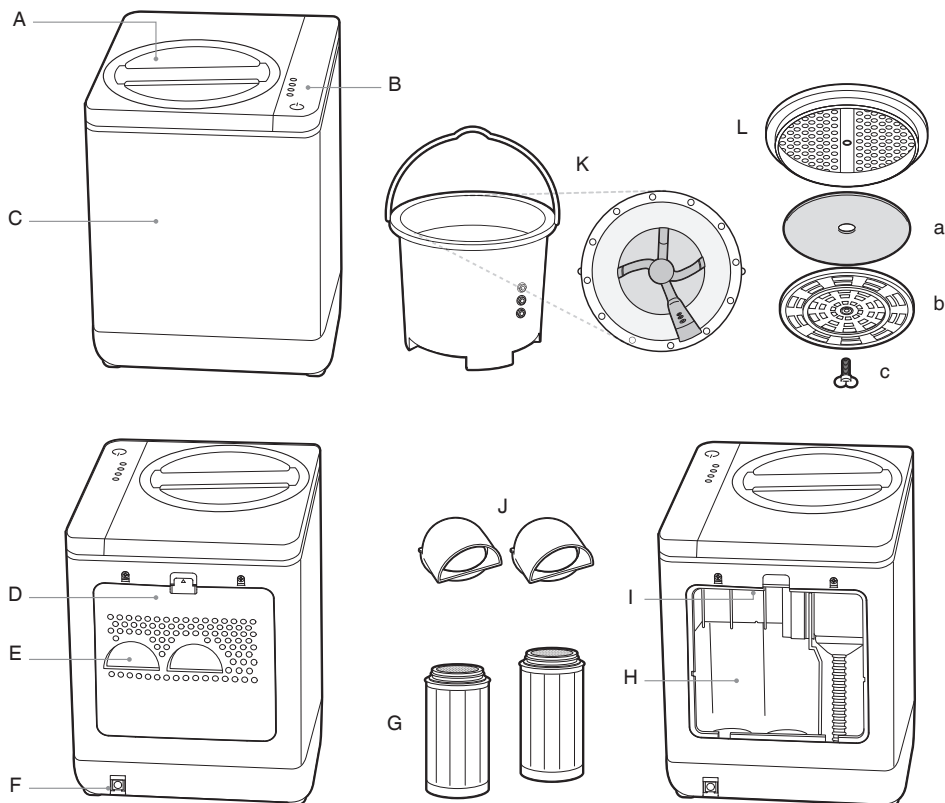


Aby ste zabránili vzniku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.

IBA NA DOMÁCE POUŽITIE UCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE



Popis vášho nového spotrebiča



- A. Bezpečnostné veko
- B. Ovládací panel
- C. Telo spotrebiča
- D. Zadný kryt
- E. Ventilačné otvory
- F. Zdierka prírodného kábla
- G. Súprava ekofiltrov
- H. Priestor na vloženie filtrov
- I. Tlačidlo RESET
- J. Nadstavce filtrov

- K. Nádoba s lopatkami, ktoré slúžia na drvenie organického odpadu
- L. Veko nádoby
 - a. Penová uhlíková vložka
 - b. Spodný kryt
 - c. Bezpečnostná skrutka

BEZ VYOBRAZENIA

- Protišmykové nohy
- Prívodný kábel



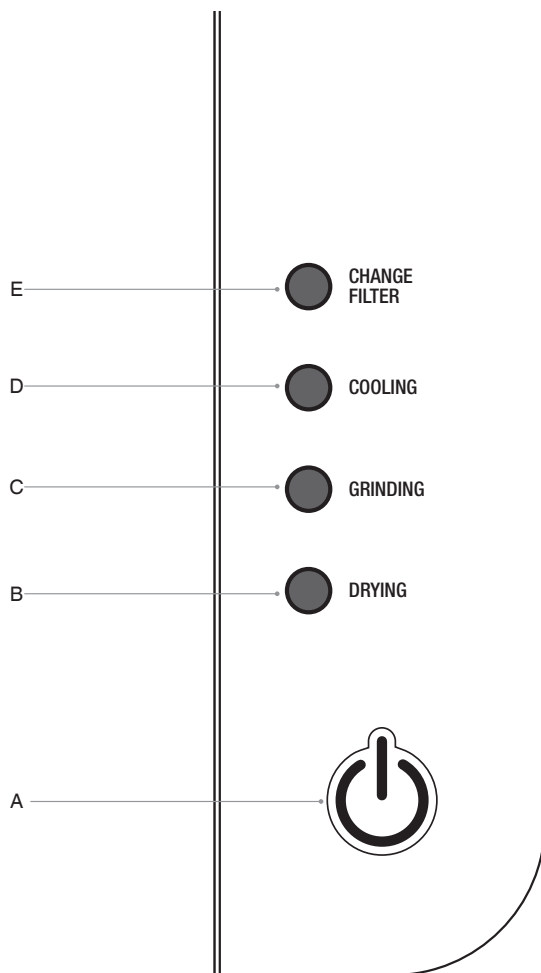
Technické informácie

220 – 240 V ~ 50/60 Hz 500 W

Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



Ovládací panel



- A. Tlačidlo zapnutia/vypnutia s podsvietením
- B. Svetelná kontrolka procesu sušenia
- C. Svetelná kontrolka procesu drvenia
- D. Svetelná kontrolka procesu chladenia
- E. Svetelná kontrolka výmeny filtrov



Vlastnosti vášho nového spotrebiča

SAGE KOMPOSTÉR FOODCYCLER

Váš Sage kompostér FoodCycler pretvára organický odpad z domácnosti na kompost vo forme lupienkov, ktoré sú bohaté na živiny, a to vďaka intuitívnemu 3-fázovému procesu. Kompostér FoodCycler celkom rozdrví a vysuší takmer všetky druhy organického odpadu.

Lopatky sa otáčajú vnútri nádoby, drvia organický odpad na menšie kúsky, zatiaľ čo súčasne prebieha proces prevzdušnenia a zahriatia obsahu nádoby. Tým sa odpad rozkladá a sterilizuje.

Fáza 1 – Sušenie

Organický odpad sa vysuší.

Fáza 2 – Drvenie

Organický odpad sa drví a znižuje sa pôvodný obsah až o 80 %**.

Fáza 3 – Chladenie

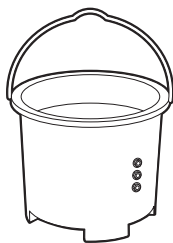
Schladzuje vytvorený obsah na bezpečnú teplotu.

** Objem obsahu nádoby sa môže znížiť až o 80 % v závislosti od množstva a vlhkosti obsahu organického odpadu, ktorý bude spracovaný.

Kompostér FoodCycler je vybavený nasledujúcimi časťami:

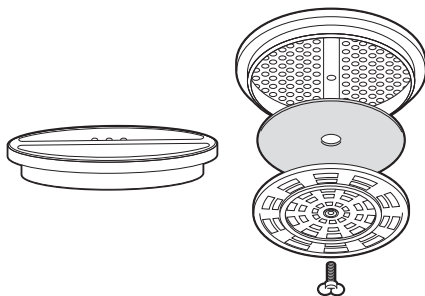
Vyberateľná hliníková nádoba potiahnutá porcelánom

Nádoba s lopatkami je navrhnutá tak, aby celkom rozdrvila a spracovala organický odpad. Je dokonale kalibrovaná testovaním odolnosti a pevnosti.



Veko nádoby s uhlíkovou vložkou

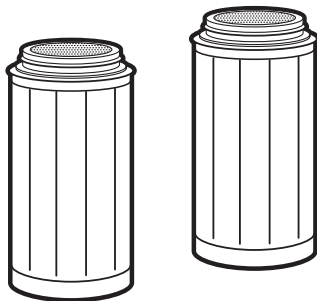
Veko nádoby, vybavené penovou vložkou s aktívnym uhlíkom na zachytenie zápachu, umožňuje hromadiť organický odpad mimo spotrebiča dovtedy, než je nádoba plná a pripravená na spracovanie. Nádobu môžete uchovávať aj na kuchynskej linke, a ľahko tak pridávať organický odpad. Veko s uhlíkovou vložkou zachytí nepríjemný zápach. Hneď ako je nádoba plná, vložte ju do kompostéra a spracujte obsah (pred vloženíím je nutné odstrániť veko).



Súprava 2 ekofiltrov s aktívnym uhlíkom

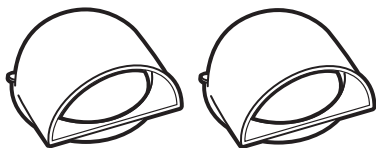
(SWR050BLK)

Filtre s aktívnym uhlíkom sú navrhnuté tak, aby zamedzili úniku nepríjemného zápachu počas spracovania.



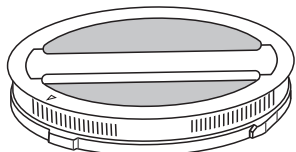
Nadstavce filtrov

Dva malé nadstavce filtrov dosadajú tesne na ekofiltre, čím zaisťujú, že vzduch a kondenzovaná voda sa odvádzajú priamo smerom k ventilačným otvorom.



Bezpečnostné veko

Pred každým použitím vložte a zaisťte bezpečnostné veko v nádobe, aby ste obmedzili hluk počas spracovania, znížili množstvo nepríjemného zápachu a zaisťili bezpečné a spoľahlivé spracovanie organického odpadu. Ak veko počas prevádzky uvoľníte, chod spotrebiča sa preruší.



Každá z týchto častí tvorí kompletný systém kompostéra FoodCycler.



Zostavenie vášho nového spotrebiča

PRED PRVÝM POUŽITÍM



DÔLEŽITÉ

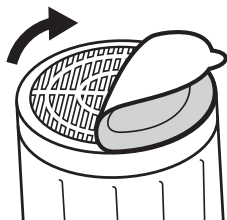
Uistite sa, že ste odstránili všetok obalový materiál z kompostéra FoodCycler, ekofiltrov a nastavcov filtrov pred ich použitím.

- Odstráňte a bezpečne zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky/etikety z kompostéra FoodCycler.
- Odstráňte etikety z hornej časti ekofiltrov s aktívnym uhlíkom, ktoré následne vložte do kompostéra FoodCycler, a uistite sa, že sú filtre a nastavce správne umiestnené v kompostéri pred prvým použitím.
- Postupujte podľa inštrukcií v časti „Výmena filtrov“ na strane 43.



DÔLEŽITÉ

Ak by ste neodstránili etikety z hornej časti ekofiltrov pred prvým použitím, môže to brániť prúdeniu vzduchu a spôsobiť, že kompostér FoodCycler nebude správne fungovať.



- Položte kompostér FoodCycler na plochý, rovný a suchý povrch.
- Aby ste zaistili správnu cirkuláciu vzduchu, umiestnite kompostér FoodCycler aspoň 20 cm od stien alebo nábytku.

- Pred použitím sa uistite, že nie sú vstupné ani výstupné otvory vzduchu blokované.



POZNÁMKA

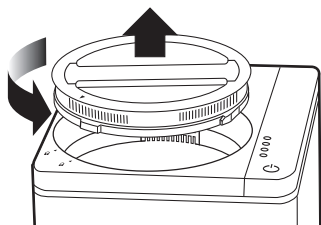
Ak potrebujete kompostér FoodCycler premiestniť, vždy ho uchopte oboma rukami v jeho spodnej časti a opatrne ho ukladajte na plochý, rovný a suchý povrch.



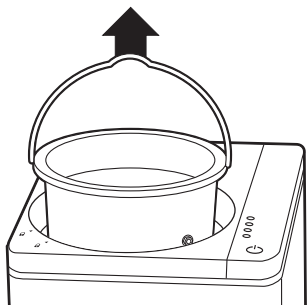
Ovládanie vášho nového spotrebiča

OVLÁDANIE VÁŠHO KOMPOSTÉRA FOODCYCLER

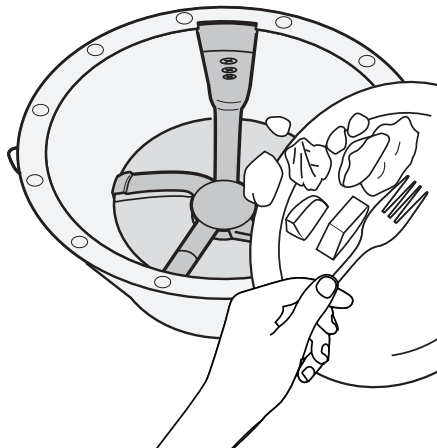
1. Otočte vekom proti smeru hodinových ručičiek, až bude šípka na veku ukazovať symbol otvorenej zámky na hornom paneli kompostéra FoodCycler. Zdvihnite ho a vyberte.



2. Uchopte nádobu za kovovú rukoväť a vyberte ju z tela kompostéra FoodCycler smerom hore.



3. Do nádoby vložte organický odpad. Pri plnení neprekračujte rysku maxima.



DÔLEŽITÉ

Pred každým zapnutím utrite vonkajší povrch nádoby a odstráňte všetky zvyšky potravín z vonkajšieho povrchu nádoby aj z ohrievacieho telesa vnútri spotrebiča.

ORGANICKÝ ODPAD VHODNÝ NA SPRACOVANIE V KOMPOSTÉRI FOODCYCLER

- Zvyšky mäsa z rýb a hydiny (bez kostí)
- Väčšina zvyškov z ovocia a zeleniny, vrátane šupiek
- Obilniny a zrná
- Syr
- Fazuľa, semenka a strukoviny
- Kávové usadeniny a papierové vrecúška čaju
- Vajcia a škrupinky
- Jedlo pre maznáčikov (bez kostí)

ORGANICKÝ ODPAD NEVHODNÝ NA SPRACOVANIE V KOMPOSTÉRI FOODCYCLER

- Tvrdé kosti ako hovädzie, jahňacie alebo bravčové
- Sladkosti alebo žuvačky
- Olej z varenia alebo tuky
- Tvrdé kôstky (z broskýň, marhúl, nektáriniek)
- Orechy a iné tvrdé škrupinové plody
- Tvrdé ovocie a zeleninové listy (napr. listy z ananásu)



DÔLEŽITÉ

Tento spotrebič je navrhnutý iba na kompostovanie ORGANICKÉHO ODPADU z domácnosti. Nevkladajte odpad iného než potravinového pôvodu.

Kompostér FoodCycler vie spracovať organický odpad, ktorý tradičné kompostéry spracovávať nevedia. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak naplníte nádobu širokou škálou organického odpadu.

Aby ste zaistili optimálne výsledky pri kompostovaní, zmiešajte organický odpad, a to ťažší s ľahšími a suchšími zvyškami.

Vyvarujte sa vyššiemu podielu nasledujúcich potravín:

- škroby (chlieb, koláč, ryža, cestoviny, zemiaková kaša, plnka)
- kôra citrusových plodov
- ochucovadlá, dresingy, omáčky a polievky
- orechové maslá
- džemy, sladké rôsoly, marmelády
- ovocie s vysokým obsahom cukru (hrozno, čerešne, melón, pomaranče, banány a pod.)
- mäso, mliečne výrobky a vaječné škrupinky – kyslá smotana, jogurty, kyslé mlieko.
- Bude ťažké spracovať organický odpad zložený z hustých, škrobových a/alebo príliš vlhkých potravinových zvyškov vo veľkom množstve.



DÔLEŽITÉ

Ak budete chcieť spracovať organický odpad bohatý na škrob a cukor, omáčky alebo tučné zvyšky, uistite sa, že ste ho zmiešali s iným organickým odpadom. Ak by ste takýto organický odpad spracovali bez zmiešania s iným odpadom, mohlo by dôjsť k tomu, že na konci procesu kompostovania sa výsledný kompost prichytí ku dnu nádoby a nedôjde k jeho dokonalému spracovaniu.

Ak je výsledný kompost nedokonale spracovaný, pridajte ďalší organický odpad a spustite proces kompostovania znovu. Uistite sa, že ste nakrájali dlhé potraviny, ako sú kukuričné klasy, kukuričné šupy a pod., na menšie kúsky, pretože tieto časti sú bohaté na vláknu a môže dôjsť k uviaznutiu okolo lopatiek, ak sa ponechajú v celku.



DÔLEŽITÉ

Vždy sa uistite, že žiadny organický odpad nespadol mimo nádoby ani do kompostéra FoodCycler.

Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora alebo iných vnútorných komponentov. Je potrebné vybrať nádobu z kompostéra FoodCycler pred vložením organického odpadu. Nádobu môžete mať položenú na kuchynskej linke a plniť ju postupne organickým odpadom

počas dňa/týždňa, kým nebude plná. Vďaka veku sa uhlíkovou vložkou neunikne žiadny nepríjemný zápach.

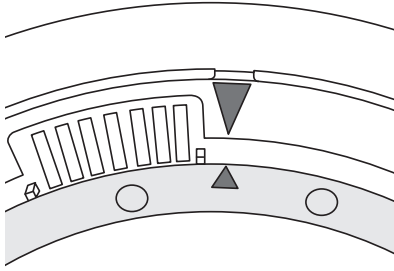


DÔLEŽITÉ

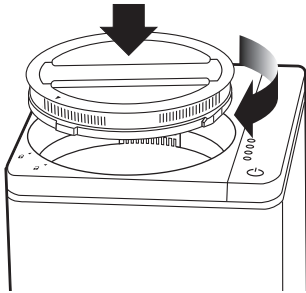
Nepreplňujte nádobu.

Vo vnútornom priestore nádoby je vyznačená ryska maxima (asi 2 l). Nevkladajte organický odpad nad túto rysku. Nestláčajte potraviny silou, ak je nádoba plná a množstvo prekročilo rysku maxima. Preplnením nádoby môžete spôsobiť, že sa organický odpad v kompostéri FoodCycler zasekne a nebude spracovaný.

1. Naplnenú nádobu vložte do vnútorného priestoru kompostéra FoodCycler. Šípka na okraji nádoby musí byť zarovnaná so šípkou na vnútornej strane kompostéra FoodCycler – pozrite obrázok nižšie. Prevody na spodnej strane nádoby zapadnú do zámkového systému v kompostéri FoodCycler, a nádoba tak bude bezpečne usadená.



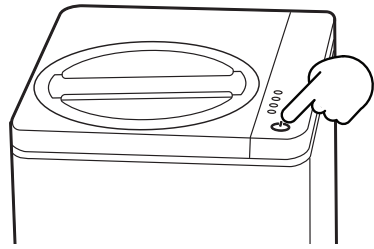
2. Vložte bezpečnostné veko do kompostéra FoodCycler na vloženu nádobu. Otočte vekom v smere hodinových ručičiek, až bude šípka na veku ukazovať symbol zatvorenej zámky na hornom paneli kompostéra FoodCycler.



POZNÁMKA

Kompostér FoodCycler sa nespustí, ak nebude veko správne inštalované.

1. Zástrčku prírodného kábla zapojte do sieťovej zásuvky 220 V alebo 240 V a prepnite vypínač zásuvky do polohy „zapnuté“, ak je ním vybavená.
2. Stlačte raz tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste kompostér FoodCycler zapli. Kompostér sa uvedie do pohotovostného režimu a vetrák sa spustí pri nízkej rýchlosti. Podsvietenie tlačidla sa rozsvieti.
3. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia znovu a 3-fázový proces kompostovania sa spustí. V každej fáze sa rozsvieti príslušná svetelná kontrolka na zeleno.



4. Kompostér FoodCycler postupne prejde 3 fázami: sušenie, drvenie a chladenie. Hneď ako sú všetky fázy dokončené, zaznie raz zvukové upozornenie a kompostér sa prepne do pohotovostného režimu. Všetky svetelné kontrolky zhasnú a kompostér FoodCycler ukončí proces kompostovania. Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia na asi 3 sekundy, aby ste kompostér FoodCycler vypli. Prepnete vypínač sieťovej zásuvky do polohy vypnuté, ak je ním vybavená, a odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky pred uvoľnením veka a vybratím nádoby.

Prerušenie procesu kompostovania

Ak zabudnete pridať organický odpad alebo máte ďalší na pridanie, zatiaľ čo je kompostér FoodCycler v prevádzke, môžete chod prerušiť a odpad pridať.

Toto je možné iba vo fáze sušenia. Ak by ste pridali odpad v inej fáze, nebude už dokonale spracovaný. Prerušenie chodu kompostéra FoodCycler s cieľom pridania organického odpadu bude mať vplyv na presnosť času spracovania, čo predĺži celkový čas spracovania (aj keď cyklus nikdy neprekročí čas 8 hodín).

Výsledný kompost nemusí byť celkom spracovaný

po skončení procesu. V takom prípade môžete spustiť kompostér FoodCycler znovu, aby došlo ku kompletnému vysušeniu obsahu nádoby.

Aby ste mohli proces prerušiť, stlačte raz tlačidlo zapnutia/vypnutia alebo uvoľnite

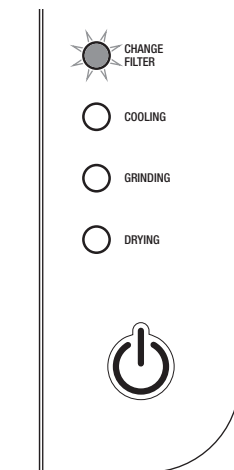
a vyberte veko počas prevádzky. Nasadíte veko späť a stlačíte raz tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste obnovili chod spotrebiča.

DÔLEŽITÉ

Ak je kompostér FoodCycler preťažený alebo bola prevádzka príliš dlhá, aktivuje sa bezpečnostná poisťka a chod kompostéra FoodCycler sa zastaví, aby nedošlo k poškodeniu motora z dôvodu prehriatia. Ak sa tak stane, vypnite kompostér FoodCycler, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte ho vychladnúť asi na 30 minút. Hneď ako je motor celkom vychladnutý, budete môcť kompostér znovu zapnúť. Ak je prehriatie spôsobené nadmerným množstvom odpadu v nádobe, vyberte časť odpadu a spracujte ho v menších dávkach.

Svetelné kontrolky ovládacieho panelu a čas spracovania

1. Podsvietenie tlačidla zapnutia/vypnutia (modrá farba) sa rozsvieti, keď je kompostér FoodCycler v pohotovostnom režime alebo v prevádzke.
2. Fáza sušenia (zelená svetelná kontrolka) môže trvať medzi 60 – 100 minútami a automaticky prejde do fázy drvenia, hneď ako je fáza sušenia dokončená.
3. Fáza drvenia (zelená svetelná kontrolka) je najdlhšia fáza a môže trvať medzi 4 – 6 hodinami. Hneď ako je táto fáza dokončená, kompostér FoodCycler sa automaticky prepne do fázy chladenia.
4. Fáza chladenia (zelená svetelná kontrolka) je posledná fáza pred dokončením. Fáza chladenia trvá menej než 30 minút.
5. Svetelná kontrolka výmeny filtrov (červená farba) sa rozsvieti, keď je potrebné filtre vymeniť.



POZNÁMKA

Bežný čas spracovania trvá v priemere 4 – 6 hodín. Čas sa môže meniť v závislosti od typu organického odpadu a od jeho celkovej vlhkosti. Maximálny čas spracovania je 8 hodín. Čas chladenia môže trvať až ďalších 30 minút.

VÝMENA FILTROV

Aby ste zaistili proces kompostovania bez úniku nepríjemného zápachu, je potrebné meniť ekofiltre pravidelne, alebo keď sa rozsvieti svetelná kontrolka výmeny filtrov.

Ak používate kompostér FoodCycler pravidelne, je potrebné meniť filtre každé 3 – 4 mesiace (500 hodín prevádzky).

Na konci použiteľnosti filtrov sa rozsvieti svetelná kontrolka výmeny filtrov na červeno, čo znamená, že je potrebné ich vymeniť.

- Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál z ekofiltrov a nastavcov filtrov. Odstráňte všetok obalový materiál z nových filtrov pred ich vložením do kompostéra FoodCycler. Postupujte podľa nižšie uvedených krokov.



POZNÁMKA

Vždy meňte oba filtre súčasne.

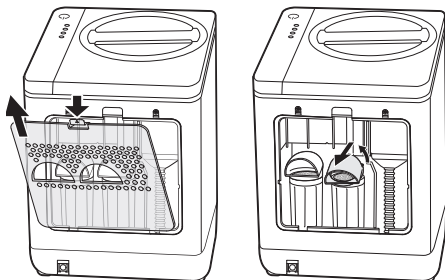


DÔLEŽITÉ

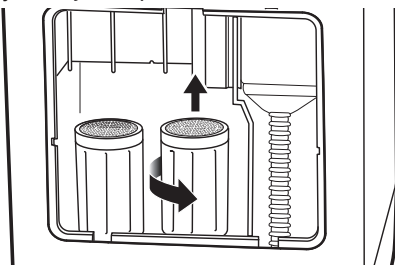
Filtre nie sú umývateľné. Neponárajte žiadnu časť filtrov do vody, pretože môže dôjsť k ich poškodeniu.

Výmena ekofiltrov:

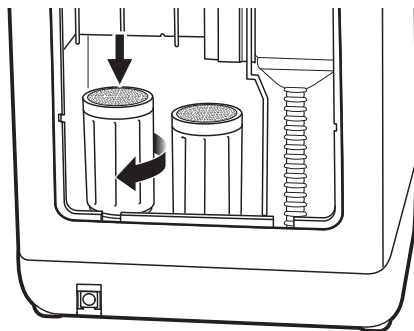
1. Zadný kryt kompostéra FoodCycler otvorte tak, že stlačíte plastovú poistku umiestnenú v hornej časti (označené šípkou), aby ste zadný kryt uvoľnili, a vytiahnite ho smerom von z kompostéra – pozrite obrázok nižšie. Oba nadstavce filtrov, ktoré na ne dosadajú, odstráňte tak, že opatrne nakloňte smerom k sebe a potom ich zdvihnete nahor a von z kompostéra FoodCycler. Nevyhadzujte nadstavce filtrov.



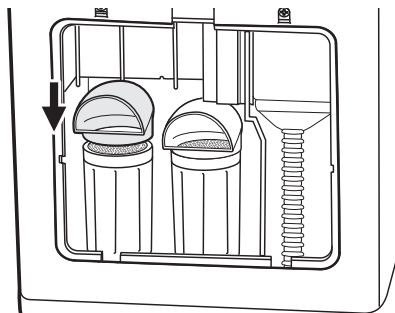
2. Aby ste mohli filtre vybrať z vnútorného priestoru kompostéra, otočte každým proti smeru hodinových ručičiek a udržiavajte ich vo vzpriamenej pozícii. Vyberte jeden po druhom.



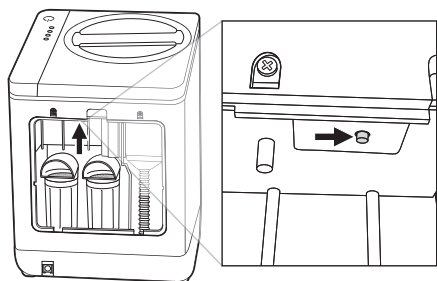
3. Odstráňte obalový materiál z nových filtrov pred ich vloženíím do kompostéra. Je dôležité držať filtre vzpriamene. Vložte najskôr pravý filter a potom ľavý do vnútorného priestoru kompostéra a každým otočte v smere hodinových ručičiek.



4. Na filtre nasadte nadstavce tak, aby pevne dosadali na filtre. Zľahka na ne zatlačte, aby ste sa uistili, že sú správne nasadené.



5. Na hornej stene vnútorného priestoru sa nachádza tlačidlo RESET, ktorým obnovíte odpočet hodín prevádzky. Stlačte a podržte tlačidlo RESET asi 3 sekundy. Svetelná kontrolka výmeny filtrov zhasne, čo signalizuje správnu výmenu filtrov. Vložte zadný kryt späť.



DÔLEŽITÉ

Pred prvým použitím vyberte filtre, ako je uvedené vyššie, a odstráňte ochranné etikety. Neobnovujte tlačidlom RESET, ak sa nerozsvietila svetelná kontrolka výmeny filtrov.

VYMENITEĽNÉ FILTRE

Obráťte sa na svojho predajcu*, ak potrebujete filtre kúpiť.

**Sage
FoodCycler™
model**

**Produktový kód
výmenných filtrov**

SWR550GRY

SWR050BLK

* V závislosti od obchodných podmienok sa môže účtovať dopravné.

Pre ďalšiu podporu sa obráťte na autorizovaný servis značky Sage.

Používajte iba originálne filtre Sage, ktoré sú výhradne určené pre tento spotrebič. Nepoužívajte žiadne iné filtre.



DÔLEŽITÉ

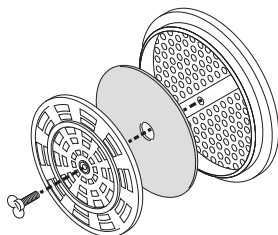
VEKO NÁDOBY S UHLÍKOVOU VLOŽKOU

Aby bolo použitie kompostéra FoodCycler pohodlnejšie, môžete ho uložiť v kuchynskej skrini, pod stôl alebo dokonca mimo kuchyne na inom prístupnom mieste v dome, ako je práčovňa alebo garáž. Na kuchynskej linke tak môžete mať len nádobu, do ktorej budete zhromažďovať organický odpad, a veko s uhlíkovou vložkou zabráni

úniku nepríjemného zápachu. Hneď ako je nádoba plná, odstráňte veko, vložte ju do kompostéra FoodCycler a spracujte organický odpad na úrodný kompost.

Zloženie bezpečnostného veka

1. Do spodnej časti veka nasadíte penovú uhlíkovú vložku.
2. Na penovú uhlíkovú vložku nasadíte spodný kryt.
3. Uistite sa, že všetky časti sú správne zarovnané s okrajom veka.
4. Do otvoru v strede všetkých zarovnaných častí vložte bezpečnostnú skrutku.
5. Otočte skrutkou v smere hodinových ručičiek, až budú časti veka pripevnené.



Meňte penovú uhlíkovú vložku každé 2 – 3 mesiace, aby ste zaistili, že bude bezpečne zachytávať nepríjemný zápach z organického odpadu vnútri nádoby.

- Aby ste mohli penovú vložku vymeniť, odstráňte obalový materiál z novej uhlíkovej vložky a nasadte ju do veka, ako je opísané vyššie.



VAROVANIE

Filtre nie sú umývateľné. Neponárajte žiadnu časť filtrov do vody, pretože môže dôjsť k ich poškodeniu.

VYMENITELNÁ PENOVÁ UHLÍKOVÁ VLOŽKA

Obráťte sa na svojho predajcu†, ak potrebujete penovú uhlíkovú vložku kúpiť.

V závislosti od obchodných podmienok sa môže účtovať dopravné.

Pre ďalšiu podporu sa obráťte na autorizovaný servis značky Sage.

Používajte iba originálnu penovú uhlíkovú vložku značky Sage, ktorá je výhradne určená pre tento spotrebič. Nepoužívajte žiadne iné penové vložky od iných výrobcov.

ZAOBCHÁDZANIE S KOMPOSTOM



POZNÁMKA

Nasledujúca informácia je iba orientačná.

- Likvidácia organického odpadu sa môže líšiť v závislosti od krajiny, štátu/oblastí a miestnych nariadení.
- Obráťte sa na samosprávu v mieste vášho bydliska pre bližšie informácie.

Existujú dva spôsoby, ako zaobchádzať s kompostom:

1. Zmesový odpad

- **Obráťte sa na štátnu/krajskú alebo miestnu samosprávu, ktorá upravuje likvidáciu zmesového odpadu.**

2. Záhrada

- Ak budete kompost aplikovať do vašej záhrady, je dôležité ho vpraviť do pôdy, nie iba na povrch.
- Kompost môžete vpraviť do pôdy okolo ovocných alebo orechových stromov alebo viniča, kríkov a pod., a to kedykoľvek počas roku. Spadnuté plody sa nesmú zbierať zo zeme 90 dní od každej aplikácie.
- Kompost môžete využiť v poľnohospodárstve, na záhradách domu a v krajine. Ak budete aplikovať kompost do záhonu, v ktorom budete pestovať zeleninu (ako sú mrkvy, šaláty alebo bylinky), je potrebné

vpraviť kompost do pôdy 90 dní pred plánovaným výsevom, aby sa minimalizovali potenciálne zdravotné riziká.



Starostlivosť a čistenie

Udržujte kompostér FoodCycler čistý. Tým zaistíte, že bude fungovať správne a účinne. Pravidelne čistite tak vonkajší povrch kompostéra FoodCycler, ako aj nádobu.



POZNÁMKA

Pred každým spustením kompostéra FoodCycler utrite spodnú časť nádoby a povrch ohrievacieho telesa pomocou čistej a suchej utierky.

Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov, aby ste udržali svoj kompostér FoodCycler čistý.

Vždy sa uistite, že je kompostér FoodCycler vypnutý, že je vypínač sieťovej zásuvky vypnutý, ak je ním vybavená, zástrčka prívodného kábla je odpojená od sieťovej zásuvky. Nechajte kompostér FoodCycler vychladnúť pred čistením alebo výmenou filtrov.

Čistenie vonkajšieho povrchu kompostéra FoodCycler



VAROVANIE

NEPONÁRAJTE kompostér FoodCycler do vody. Mohlo by dôjsť k jeho neopraviteľnému poškodeniu a možnému úrazu elektrickým prúdom. Vonkajší povrch vyžaduje iba šetrné čistenie!



POZNÁMKA

Na čistenie vonkajšieho povrchu, vnútorného povrchu a povrchu ohrievacieho telesa používajte iba čistú a suchú utierku. Ak zaznamenáte odolnú nečistotu, môžete pridať na navlhčenú hubku malé množstvo prípravku na umývanie riadu a potom ju dôkladne vyžmýkajte pred čistením.



POZNÁMKA

Nepoužívajte oleje na varenie ani chemické čistiace prostriedky, pretože by mohli spôsobiť vyblednutie alebo zmenu farby vášho kompostéra FoodCycler. Ak bude kompostér FoodCycler vystavený olejom alebo chemikáliám, vypnite ho, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a pomocou navlhčenej hubky utrite vonkajší povrch. Utrite dosucha pomocou suchej, nestrapkajúcej sa utierky alebo papierovej utierky, aby ste odstránili vlhkosť pred ďalším použitím.

NEPOUŽÍVAJTE benzín, riedidlo, drsné čistiace prostriedky a pod. na a/alebo v kompostéri FoodCycler na čistenie, pretože ho môžu poškodiť.

NIKDY nepoužívajte alkohol alebo iné rozpúšťadlá na čistenie kompostéra FoodCycler.

Čistenie nádoby

Nádoba je vyrobená z odolného hliníka a je vybavená ochrannou porcelánovou vrstvou, ktorá umožňuje umývať nádobu v umývačke za určitých podmienok.

Nečistoty nechajte vychladnúť pred jej manipuláciou alebo vybratím z kompostéra FoodCycler.

1. Vyberte nádobu.
2. Vyberte všetky uviaznuté zvyšky potravín a uvoľnite zvyšky z lopatiek.
3. Vložte nádobu do spodného koša umývačky.

Ak v nádobe zostanú zvyšky z predchádzajúceho procesu kompostovania a chcete ich odstrániť, môžete ho spustiť len s citrusovou kôrou (citrónov, pomarančov a pod.). Citrusová kôra pomáha odstrániť zvyšky alebo pripálené kúsky odpadu.

Ak sú lopatky miešadla upchaté a nie je možné odstrániť zablokované kúsky zvyškov potravín, nalejte do nádoby teplú vodu (môžete pridať aj trochu prostriedku na umývanie riadu) a nechajte cez noc pôsobiť. Nepoužívajte kovové náčinie alebo kovové drôtenky na odstránenie zablokovaných kúskov.

Nádobu môžete takisto umyť v ruke v teplej vode a s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu na hubke. Starostlivo očistite priestor okolo a pod lopatkami miešadla, aby ste odstránili všetky uviaznuté zvyšky potravín.



Riešenie problémov

Pred vykonaním akéhokoľvek z nižšie uvedených riešení odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

PROBLÉM	RIEŠENIE
Kompostér FoodCycler sa nespustil.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je správne zapojená zástrčka v zásuvke a vypínač zásuvky je zapnutý, ak je ním vybavená.• Skontrolujte, či je kompostér FoodCycler správne zostavený.
Podsvietenie tlačidla zapnutia/vypnutia Bliká a znejú zvukové upozornenia Bliká a kompostér FoodCycler sa nespustil Nesvieti	<ul style="list-style-type: none">• Veko nie je správne dotiahnuté/senzor je uvoľnený• Je potrebné ho manuálne resetovať• Chyba napájania, skontrolujte zapojenie do sieťovej zásuvky
Akákoľvek svetelná kontrolka Bliká a kompostér FoodCycler prestal fungovať Nesvieti	<ul style="list-style-type: none">• Motor je preťažný. Skontrolujte, či nedošlo k zablokovaniu potravín vnútri nádoby. Vyberte časť organického odpadu z nádoby.• POZNÁMKA: To platí iba pri svetelnej kontrolke fázy sušenia.• Chyba napájania, skontrolujte zapojenie do sieťovej zásuvky. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko značky Sage, ak problém pretrváva. Môže ísť o chybu na vnútornej súčiastke kompostéra FoodCycler.
Nadmerný hluk	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je kompostér FoodCycler na rovnom povrchu.

Manuálny reset je nevyhnutný, ak je potrebné po menšej poruche obnoviť operačný systém vášho kompostéra FoodCycler do predchádzajúceho režimu.

Postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií, aby ste správne vykonali manuálny reset:

1. Zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
2. Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 3 sekundy, kým nezaznie zvukový signál a kompostér FoodCycler sa nevyčne.
3. Odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky na 1 minútu.
4. Zapojte späť a vyčkajte 10 sekúnd.
5. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ako pri bežnom zapnutí spotrebiča.

Ak manuálny reset nefunguje hneď na prvý raz, opakujte proces.



POZNÁMKA

Ak kompostér FoodCycler signalizuje chybu vnútornej súčiastky, prestaňte ho používať. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko značky Sage.

**Zákaznická podpora / Zákaznícka
podpora / Ügyféltámogatás /
Obsługa klienta**

info@sageappliances.cz
info@sageappliances.sk
info@sageappliances.hu
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /
Weboldalak /
Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe

FAST ČR, a. s.

U Sanitasu 1621
Říčany u Prahy 251 01
Tel.: +420 323 204 120

FAST PLUS, spol. s r. o.

Na pántoch 18
831 06 Bratislava (Rača)
Tel.: +421 (2) 491 058 53

FAST HUNGARY Kft.

2045 Törökbálint
Dulácska u. 1/a
Magyarország
Tel.: +36 23 330 830

Fast Poland sp. z o. o.

ul. Sokołowska 10
05-090 Puchały
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24

The Sage logo is displayed in a large, bold, black font. The word "Sage" is written in a sans-serif typeface, with the 'S' being particularly prominent and stylized.

Registrowaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoje spotrebiča se spotrebič vykreslený
nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smi mírně líšiť od vlastního spotrebiča.

Registrowaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený
alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban
lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku
lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.